

THƯ CHẤP THUẬN VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN *PERSONAL DATA PROTECTION CONSENT LETTER*

Thư Chấp Thuận về Bảo Vệ Dữ Liệu Cá Nhân này (“**Thư Chấp Thuận**”) được lập nhằm ghi nhận sự đồng ý với tư cách là nhân viên, nhân viên tiềm năng hoặc người làm việc theo hợp đồng (“**Người Lao Động**”) – cho phép Công ty TNHH Một Thành Viên Tài Chính Toyota Việt Nam (“**NSDLĐ**”) tiến hành thu thập và xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động mà NSDLĐ nhận được trong quá trình làm việc hoặc thực hiện hợp đồng của Người Lao Động theo các nội dung được nêu dưới đây.

*The purpose of This Personal Data Protection Consent Letter (“**Consent Letter**”) is to inform you as Toyota Financial Services Vietnam Company Limited’s (hereinafter referred to as the “**Employer**”) employee, prospective employee, or contract staff (“**you**”, “**your**,” or the “**Employee**”) about how the Employer processes your Personal Data received in the course of your employment or contract, and to obtain your consent for such processing. This Notice & Consent sets out the purposes of the processing, type of data being processed, methods and timeline of processing, your rights and obligations, and parties involved, as required by the PDP Regulations (defined below).*

(Người Lao Động và NSDLĐ sau đây sẽ được gọi riêng là một **Bên** và gọi chung là **Các Bên**.)
*(The Employee and the Employer are hereinafter individually referred to as a **Party**, and collectively, as the **Parties**.)*

Điều 1: Các Định Nghĩa *Article 1: Definitions*

Trong Thư Chấp Thuận này, các điều khoản sau đây có nghĩa như sau:

For the purposes of this Consent Letter, the following terms have the following meanings:

- i. “**Các Quy Định về BVDLCN**”
“**PDP Regulations**”
nghĩa là tất cả các quy định của pháp luật Việt Nam liên quan đến việc bảo vệ Dữ liệu cá nhân, bao gồm Luật Bảo vệ Dữ liệu cá nhân số **91/2025/QH15** do Quốc hội thông qua và có hiệu lực từ ngày 01 tháng 01 năm 2026, Nghị định số **356/2025/NĐ-CP** về Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân do Chính phủ ban hành ngày 31 tháng 12 năm 2025 và mọi sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế hoặc bất kỳ văn bản quy phạm pháp luật hướng dẫn nào có liên quan.
means all provisions of Vietnamese law related to the protection of Personal Data, including the Law on Personal Data Protection No. 91/2025/QH15 passed by the National Assembly and effective from January 1, 2026, Decree No. 356/2025/ND-CP on Personal Data Protection issued by the Government on December 31, 2025 and any amendments, supplement or replace or any relevant guiding legal documents.
- ii. “**Dữ Liệu Cá Nhân**”
“**Personal Data**”
có nghĩa như được định nghĩa tại Các Quy Định về BVDLCN, là dữ liệu số hoặc thông tin dưới dạng khác xác định hoặc giúp xác định một con người cụ thể, bao gồm: Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản và Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm. Dữ liệu cá nhân sau khi khử nhận dạng không còn là dữ liệu cá nhân.

has the meaning provided under the PDP Regulations, means digital data or other form of information that identifies or helps to identify a specific person, including basic personal data and sensitive personal data. Personal data after de-identification is no longer personal data.

“Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản”
“Basic Personal Data”

bao gồm:
includes:

- (a) Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có);
Last name, middle name and first name, other names (if any);
- (b) Ngày, tháng, năm sinh; ngày, tháng, năm chết hoặc mất tích;
Date of birth; date of death or vanished;
- (c) Giới tính;
Gender;
- (d) Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi thường trú, nơi tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ;
Place of birth, registered place of birth; place of permanent residence; place of temporary residence; current place of residence; hometown; contact address;
- (e) Quốc tịch;
Nationality;
- (f) Hình ảnh của cá nhân;
Personal image;
- (g) Số điện thoại;
Phone number;
- (h) Số điện thoại, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe;
Phone number, personal identification number, passport number, driver's license number, license plate;
- (i) Tình trạng hôn nhân;
Marital status;
- (j) Thông tin về mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con cái, vợ/chồng anh/chị em);
Information about the individual's family relationship (parents, children, spouse, sibling);
- (k) Thông tin về tài khoản số của cá nhân;
Digital account information;
- (l) Các thông tin khác gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể, ngoại trừ Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm.
Information associated with an individual or used to identify an individual other than Sensitive Personal Data.

“Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm”
“Sensitive Personal Data”

nghĩa là Dữ liệu cá nhân gắn liền với quyền riêng tư của cá nhân mà khi bị xâm phạm sẽ gây ảnh hưởng trực tiếp tới quyền và lợi ích hợp pháp của cá nhân, gồm:

means Personal Data directly related to the privacy of individuals which, when infringed, will directly affect an individual's legal rights and interests, including:

- (a) Dữ liệu tiết lộ nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc;
Data revealing racial or ethnic origin.
- (b) Quan điểm chính trị, tôn giáo, tín ngưỡng;
Political, religious, and belief views.
- (c) Thông tin về đời sống riêng tư, bí mật cá nhân, bí mật gia đình
Information about private life, personal secrets, family secrets
- (d) Tình trạng sức khỏe
Health condition
- (e) Dữ liệu sinh trắc học, đặc điểm di truyền
Biometric data, genetic characteristics
- (f) Dữ liệu tiết lộ đời sống tình dục, xu hướng tình dục của cá nhân;
Data reveals the sex life and sexual orientation of individuals.
- (g) Dữ liệu về tội phạm, vi phạm pháp luật được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật;
Data on crimes and violations of the law collected and stored by law enforcement agencies.
- (h) Vị trí của cá nhân được xác định qua dịch vụ định vị
An individual's location is determined through location services
- (i) Thông tin tên đăng nhập và mật khẩu truy cập tài khoản định danh điện tử của cá nhân; hình ảnh thẻ căn cước, thẻ căn cước công dân, chứng minh nhân dân
Information on usernames and passwords to access electronic identification accounts of individuals; Images of identity cards, citizen identity cards, identity cards
- (j) Tên đăng nhập, mật khẩu truy cập của tài khoản ngân hàng; thông tin thẻ ngân hàng, dữ liệu về lịch sử giao dịch của tài

khoản ngân hàng; thông tin tài chính, tín dụng và các thông tin về hoạt động, lịch sử giao dịch tài chính, chứng khoán, bảo hiểm của khách hàng tại các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán, chứng khoán, bảo hiểm, các tổ chức được phép khác;

Username and password of the bank account; bank card information, data on transaction history of bank accounts; financial and credit information and information on activities and history of financial, securities and insurance transactions of customers at credit institutions, foreign bank branches, payment intermediary service providers, securities, insurance, and other licensed organizations.

- (k) Dữ liệu theo dõi hành vi, hoạt động sử dụng dịch vụ viễn thông, mạng xã hội, dịch vụ truyền thông trực tuyến và các dịch vụ khác trên không gian mạng

Data to track behavior, activities using telecommunications services, social networks, online communication services and other services in cyberspace

- (l) Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định cần giữ bí mật hoặc cần có biện pháp bảo mật chặt chẽ

Other personal data required by law to be kept confidential or require strict security measures.

- (m) Dữ liệu thành viên công đoàn

Trade union membership

“Bên Kiểm soát”
“Controller”

nghĩa là cơ quan, tổ chức, cá nhân quyết định mục đích và phương tiện xử lý Dữ Liệu Cá Nhân

means an organization or individual that decides purposes and means of Processing Personal Data.

Bên Kiểm soát và Xử lý
“Controller and Processor”

nghĩa là cơ quan, tổ chức, cá nhân quyết định mục đích, phương tiện và trực tiếp xử lý dữ liệu cá nhân

that is, agencies, organizations and individuals that decide on the purpose, means and directly process personal data

“Bên Xử lý”
“Processor”

là cơ quan, tổ chức, cá nhân thực hiện việc xử lý Dữ Liệu Cá nhân theo yêu cầu của Bên Kiểm soát hoặc Bên Kiểm soát và Xử lý thông qua hợp đồng.

means an agency, organization or individual that processes Personal Data at the request of the Controller or the Controller & Processor through a contract.

“Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân”

nghĩa là một hoặc nhiều hoạt động tác động tới Dữ Liệu Cá Nhân, như: thu thập, phân tích, tổng hợp, chỉnh sửa, công khai, mã hóa,

“Personal Data Processing”

giải mã, cung cấp, chuyển giao, xóa, hủy, khử nhận dạng Dữ liệu cá nhân hoặc các hành động khác có tác động đến Dữ liệu cá nhân.

means one or more activities that impact Personal Data, including: collection, analysis, aggregation, rectification, disclosure, encryption, decryption, provision, transfer, deletion, destruction, de-identification and other relevant activities.

“Chuyển Dữ liệu xuyên biên giới”**Điều 2: “Cross-Border Data Transfers” Loại Dữ Liệu Cá Nhân Được Xử Lý****Article 2: Personal Data Processed**

- 2.1. NSDLĐ có thể Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động cho các mục đích được nêu tại Điều 3.

The Employer may Process the Employee’s Personal Data for the purposes stated in in Article 3:3.

- 2.2. Tùy thuộc vào mục đích Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động được xử lý có thể bao gồm Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản và Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm

Depending on the purposes of Personal Data Processing, the Personal Data being processed may include Basic Personal Data and Sensitive Personal Data

- 2.3. Trong một số trường hợp, Người Lao Động có thể cung cấp cho NSDLĐ Dữ Liệu Cá Nhân của người khác (người phụ thuộc, người liên hệ khẩn cấp), nhằm cung cấp một số lợi ích nhất định, cho các mục đích thuế, các yêu cầu pháp lý liên quan đến người phụ thuộc, bảo hiểm và phúc lợi, chương trình sự kiện của công ty, quản lý liên hệ khẩn cấp và các yêu cầu an toàn, an ninh theo quy định của NSDLĐ hoặc pháp luật, trong các trường hợp này, Người Lao Động cam kết đã thông báo và được sự đồng ý hợp pháp của những cá nhân đó trước khi cung cấp thông tin cho NSDLĐ.

In some cases, the Employee may provide the Employer with the Personal Data of others (e.g., dependents, emergency contacts), in order to provide certain benefits, for tax purposes, legal requirements related to dependents, insurance and benefits, corporate event programs, emergency contacts management, safety and security requirements in accordance with the Employer’s regulations or the law, in these cases, the Employee commits to have notified and obtained the legal consent of such individuals before providing information to the Employer .

Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho NSDLĐ và sự đồng ý trên phải bao gồm đầy đủ tất cả các hoạt động, mục đích và phương pháp xử lý mà NSDLĐ phải thực hiện. Người Lao Động cam kết thêm rằng Người Lao Động sẽ nhanh chóng thông báo cho NSDLĐ nếu bất kỳ cá nhân nào ở trên rút lại hoặc sửa đổi sự đồng ý của họ. Người Lao Động sẽ bồi thường và giữ cho NSDLĐ không bị thiệt hại trước mọi trách nhiệm pháp lý, thiệt hại, tranh chấp, tổn thất và rủi ro phát sinh từ việc xử lý Dữ Liệu Cá Nhân do Người Lao Động cung cấp cho NSDLĐ.

The Personal Data provided to the Employer and the above consent must fully cover all activities, purposes and processing methods that the Employer must perform. The Employee further undertakes that the Employee will promptly notify the Employer if

any of the above individuals withdraw or modify their consent. You will indemnify and hold the Employer harmless from all liabilities, damages, disputes, losses and risks arising from the processing of the Personal Data provided by the Employee to the Employer

Điều 3: Mục Đích Xử Lý

Article 3: Processing Purposes

- 3.1. NSDLĐ sẽ Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động để thực hiện các nghĩa vụ của mình, thực hiện các quy trình và chính sách nội bộ, thực hiện các nghĩa vụ đối với các công ty thuộc tập đoàn và các công ty liên kết, thực hiện các quyền và nghĩa vụ trong hợp đồng lao động và/hoặc (các) thỏa thuận khác giữa Người Lao Động và NSDLĐ.

The Employer will perform Personal Data Processing in order to fulfil its obligations, perform its internal processes and policies, fulfil its obligations with its group companies and affiliates, and exercise its rights and obligations in relation your labor agreement and/or other agreement(s) between you and the Employer.

- 3.2. Các mục đích Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của NSDLĐ bao gồm:

The purposes of the Employer's Personal Data Processing include:

- (i) Tuyển dụng và tiếp nhận nhân sự bao gồm đánh giá hồ sơ, phỏng vấn, kiểm tra thông tin cần thiết để đưa ra quyết định tuyển dụng;
Recruitment and onboarding includes profile evaluation, interviews, and checking the information needed to make hiring decisions;
- (ii) Quản lý lương, thưởng và lợi ích của nhân viên (ví dụ: bảng chấm công, bảng lương, bảo hiểm, trợ cấp y tế và các chế độ phúc lợi khác);
Administering employee compensation and benefits (e.g. timesheet, payroll, insurance, medical benefits and other local benefit schemes);
- (iii) Quản lý và trả tiền thưởng cho nhân viên;
Employee bonus distribution and management;
- (iv) Khấu trừ và nộp thuế thu nhập cá nhân (bao gồm thuế thu nhập cá nhân liên quan đến tiền lương như các quyền lợi về lương và quyền mua cổ phiếu);
Withholding and payment of personal income tax (including personal income tax related to salaries such as salary benefits and stock options);
- (v) Theo dõi và quản lý sức khỏe và bệnh tật của nhân viên (để đảm bảo rằng nhân viên có đủ sức khỏe để đảm nhận các vị trí tương ứng và/hoặc đáp ứng nhu cầu bảo hiểm, và để đảm bảo tuân thủ các yêu cầu pháp lý liên quan đến sức khỏe nghề nghiệp);
Monitoring and management of employee health and disease (to ensure that employees are fit to undertake the corresponding positions and/or insurance needs, and to ensure compliance with legal requirements related to occupational health);

- (vi) Quản lý nội bộ, doanh nghiệp và nguồn nhân lực, phát triển kinh doanh, các nhiệm vụ và hoạt động thông tin, liên lạc khác liên quan đến khách hàng và công việc;
Internal, corporate and human resources management, business development, other client-related and work-related tasks and communications; and
- (vii) Thực thi các quy định và chính sách lao động.
Enforcing employment rules and policies.
- (viii) Kiểm tra, tổng hợp và cập nhật thông tin của Người Lao Động.
Verifying, compiling and updating Employee's information.
- (ix) Quản lý nguồn nhân lực, doanh nghiệp và nội bộ, phát triển kinh doanh, các nhiệm vụ và thông tin liên lạc khác liên quan đến khách hàng và công việc.
Internal, corporate and human resources management, business development, other client-related and work-related tasks and communications.
- (x) Tổ chức các sự kiện và hoạt động cho Người Lao Động, bao gồm gửi lời mời, đặt chỗ và thanh toán thay cho Người Lao Động.
Organizing Employee events and activities, including sending invites, booking, making reservations, and making payment on behalf of the Employee.
- (xi) Ghi danh Người Lao Động cho việc đào tạo, các khóa học và hội thảo.
Enrolling the Employee for training, courses and seminars.
- (xii) Thực thi các quy tắc và chính sách việc làm
Enforcing employment rules and policies.
- (xiii) Nghiên cứu và phát triển, chuẩn bị và phân tích số liệu thống kê, sơ đồ tổ chức.
Research and development, preparing and analyzing statistics, organizational charts.
- (xiv) Tái cấu trúc hoặc tổ chức lại, hoặc bất kỳ hoạt động tương tự nào (nếu có).
Restructuring or reorganization, or any similar activities (if any).
- (xv) Thông báo và thực hiện các thủ tục, nghĩa vụ pháp lý với cơ quan nhà nước, và tuân thủ pháp luật Việt Nam.
Notifying and carrying out regulatory procedures and obligations with state authorities, and complying with Vietnamese law.
- (xvi) Liên lạc và làm việc với các bên liên quan để thực hiện các mục đích nêu trên.
Communicating, liaising and working with relevant parties to carry out any the above purposes.
- (xvii) Các mục đích khác để phục vụ và/hoặc đảm bảo hoạt động bình thường và thông suốt của NSDLĐ.
Other purposes to serve and/or ensure the ordinary and smooth operations of the Employer.

Điều 4: Phương Thức và Hoạt Động Xử Lý*Article 4: Processing Methods & Activities*

4.1. NSDLĐ có thể Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động theo nhiều cách để đạt được các mục đích nêu tại Điều 3, bao gồm:

The Employer may Process the Employee's Personal Data in the multiple ways to achieve the purposes set out in Article 3:3. These include:

(i) Thu thập, trực tiếp từ Người Lao Động hoặc thông qua biểu mẫu trên trang web hoặc biểu mẫu giấy, gián tiếp từ ứng dụng hoặc từ bên thứ ba.

Collection, directly from you through website form or paper form, indirectly from an application, or from third parties.

(ii) Lưu trữ, sử dụng các máy chủ và thiết bị tại chỗ, lưu trữ đám mây do bên thứ ba cung cấp và các máy chủ hoặc kho dữ liệu ngoài trụ sở của NSDLĐ (hoặc tập đoàn của NSDLĐ), lưu trữ các bản cứng và các thiết bị lưu trữ có liên quan khác.

Storage, utilizing on-premises servers and devices, third-party provided cloud storage, and off-site Employer (or Employer group) servers or data warehouses, storage of physical copies, and other relevant storage devices.

(iii) Tổ chức & phân tích, sử dụng phần mềm do các bên thứ ba cung cấp.

Organization & analysis, utilizing software provided by third-party vendors.

(iv) Truyền đến các nhà cung cấp bên thứ ba thông qua các phương thức truyền trên trang web, gửi bản cứng, hoặc các phương thức khác phù hợp với phương thức lưu trữ Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động.

Transmission to third-party vendors via web transfer methods, delivery of physical copies, or other methods suitable for the form in which the Employee's Personal Data is stored.

(v) Xóa và hủy Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động bằng các phương thức phù hợp với hình thức lưu trữ Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động.

Deletion & destruction utilizing methods suitable for the form in which the Employee's Personal Data is stored.

(vi) Các hoạt động Xử Lý khác cần thiết để NSDLĐ thực hiện các nghĩa vụ pháp lý và các quyền của mình theo hợp đồng lao động với Người Lao Động.

Other Processing activities necessary for the Employer to fulfil its legal obligations and exercise its rights recognized under your Labor Agreement.

4.2. Thời hạn Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân sẽ khác nhau tùy thuộc vào (nhưng sẽ phù hợp một cách hợp lý với) quá trình hoạt động thông thường của các phương pháp Xử Lý được triển khai, loại Dữ Liệu Cá Nhân được Xử Lý và mục đích Xử Lý và sẽ không vượt quá thời hạn (nếu có) theo Các Quy Định về BVDLCN.

Dữ Liệu Cá Nhân sẽ được lưu giữ trong một khoảng thời gian không vượt quá khoảng thời gian cần thiết cho mục đích mà Dữ Liệu Cá Nhân được Xử Lý, hoặc NSDLĐ

cần để thực hiện các nghĩa vụ pháp lý và thực hiện các quyền của mình theo Hợp đồng Lao động.

The timeline for Processing of Personal Data will vary depending on (but will nevertheless be reasonably appropriate with) the ordinary course of operation of the Processing methods being implemented, the Personal Data being Processed and the purpose of Processing and shall not exceed the timeline (if any) provided under the PDP Regulations.

Personal Data will be retained for a period that does not exceed the period required for the purpose for which the Personal Data is Processed or is needed by the Employer to fulfil its legal obligations and exercise its rights recognized under your Labor Agreement.

- 4.3. Khi thực hiện các hoạt động xử lý được nêu tại Điều 4.1, Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động có thể bị rò rỉ, mất, xóa, đánh cắp, xâm phạm, hỏng hoặc gặp các tác động bất lợi khác. NSDLĐ sẽ có các nỗ lực hợp lý để ngăn chặn và giảm thiểu tác động của bất kỳ hậu quả hoặc thiệt hại không mong muốn nào như vậy. Người Lao Động đồng ý rằng NSDLĐ sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại đối với hành vi của bất kỳ bên thứ ba nào gây tác động bất lợi đến Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động.

In the performance of the Processing activities set out in Clause 0, the Employee's Personal Data may be leaked, lost, deleted, stolen, become compromised, corrupted, or experience other adverse effects. The Employer will make reasonable efforts to prevent and mitigate the effects of any such undesirable consequences or damage. The Employee agrees that the Employer will have no liability for damages for acts of any third parties that adversely affect the Employee's Personal Data.

Điều 5: Chia sẻ Dữ Liệu Cá Nhân với Bên Thứ Ba

Article 5: Personal Data Transfer to Third-Party

- 5.1. NSDLĐ có thể chia sẻ tất cả hoặc một phần Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động với một số người nhận trong phạm vi cần thiết và hợp pháp cho mục đích tiết lộ, cho các bên thứ ba, dù ở trong nước hay nước ngoài, bao gồm:

The Employer may share all or part of the Employee's Personal Data with certain recipients to the extent necessary and lawful for the purpose of disclosure, to third parties, whether domestic or foreign, including:

- (i) Các bộ phận và công ty liên kết trong tập đoàn của NSDLĐ trong hoặc ngoài Việt Nam, nếu các bên đó yêu cầu truy cập vào Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động cho các mục đích chính đáng;
Departments and affiliates within the Employer group, onshore or offshore, if such entities require access to your Personal Data for legitimate purposes;
- (ii) Các bên thứ ba, bên ngoài tập đoàn của NSDLĐ, chẳng hạn như các Bên Xử Lý Dữ Liệu thứ ba để thực hiện các mục đích Xử Lý được nêu tại Điều 3; và

Third-parties, outside of the Employer group, such as third-party Data Processors for the performance of the Processing purposes set out in Article 3:3; and

- (iii) Các cơ quan và tổ chức nhà nước như cơ quan thuế và cơ quan an sinh xã hội.

Government authorities and bodies such as tax authorities and social security bodies.

- (iv) Dữ liệu Cá nhân của Bạn có thể được chia sẻ liên quan đến các hoạt động xử lý dữ liệu nêu trên, hoặc trong trường hợp tái cơ cấu hoặc tổ chức lại doanh nghiệp, hoặc các hoạt động tương tự.

Your Personal Data may be shared in connection with the above-mentioned data processing activities, or in the event of a business restructuring or reorganization, or similar activities.

- 5.2. NSDLĐ có thể chuyển Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động ra bên ngoài Việt Nam để Xử Lý và Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động có thể được Xử Lý từ xa bởi các hệ thống đặt bên ngoài Việt Nam.

The Employer may transfer the Employee's Personal Data outside of Vietnam for Processing and the Employee's Personal Data may be Processed remotely by systems located outside of Vietnam.

- 5.3. Trong trường hợp Dữ liệu Cá nhân của Người Lao Động được chuyển cho bên thứ ba, NSDLĐ cam kết tuân thủ các yêu cầu của pháp luật Việt Nam tại thời điểm thực hiện.

In the event that Employee's Personal Data is transferred to a third party, the Employer is committed to complying with the requirements of applicable Vietnamese law at the time of implementation.

Điều 6: Quyền của Người Lao Động liên quan đến Dữ Liệu Cá Nhân

Article 6: Employee Rights in Relation to their Personal Data

- 6.1. Người Lao Động có các quyền sau đây liên quan đến việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của mình (mỗi quyền được định nghĩa theo các quy định hiện hành), trừ khi pháp luật có quy định khác:

The Employee is entitled to the following rights regarding the Processing of his/her Personal Data (each as defined under applicable regulations), unless otherwise provided for by law:

- (i) Quyền được biết và xác nhận việc Xử Lý Dữ liệu Cá nhân liên quan đến mình;

The right to know and confirm the Personal Data Processing concerning you;

- (ii) Quyền đồng ý hoặc rút lại sự đồng ý về hoạt động xử lý Dữ liệu Cá nhân của mình. Mọi hoạt động dựa trên sự đồng ý sẽ dừng trong khoảng thời gian theo quy định pháp luật sau khi Người Lao Động rút lại sự đồng ý;

The right to consent or withdraw consent to the processing of one's Personal Data. All activities based on consent will cease for a period of time prescribed by law after the Employee withdraws consent;

- (iii) Quyền truy cập, sửa đổi hoặc yêu cầu chỉnh sửa Dữ liệu Cá nhân của Người Lao Động không chính xác hoặc chưa đầy đủ trong thời hạn pháp luật quy định;
The right to access, amend or request correction of the Employee's Personal Data that is inaccurate or incomplete within the time limit prescribed by law;
- (iv) Quyền yêu cầu xóa Dữ liệu Cá nhân liên quan đến Người Lao Động trong thời hạn và trường hợp được pháp luật quy định;
The right to request erasure of Personal Data relating to Employees within the time limit and circumstances prescribed by law;
- (v) Quyền hạn chế việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của mình;
Right to restrict the Processing of your Personal Data;
- (vi) Quyền phản đối việc Xử Lý Dữ liệu Cá nhân của Người Lao Động;
Right to object to the Processing of Personal Data by Employees;
- (vii) Quyền phản đối việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của mình;
the right to object to the Processing of his/her Personal Data;
- (viii) Quyền khiếu nại, tố cáo, khởi kiện đối với các vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu và yêu cầu bồi thường thiệt hại theo quy định pháp luật
The right to complain, denounce and initiate lawsuits against violations of regulations on data protection and claim compensation for damage in accordance with the law
- (ix) Quyền yêu cầu NSDLĐ hoặc cơ quan có thẩm quyền thực hiện các phương thức bảo vệ.
The right to request the Employer or the competent authority to implement protection methods.

6.2. Để thực hiện các quyền được nêu trong Điều 6.1, Người Lao Động có thể gửi yêu cầu bằng văn bản tới bộ phận / nhân sự có chức năng bảo vệ dữ liệu cá nhân của NSDLĐ để được xem xét và hỗ trợ.

In order to exercise the rights stated in Article 6.1, the Employee may send a written request to the Employer's personal data protection personnel/team for review and support.

- Email: dpt@toyotafinancial.com.vn
- Số điện thoại / Phone: (028) 7309 0998

6.3. Tuy nhiên, Người Lao Động cũng lưu ý rằng một số loại Dữ liệu Cá nhân là cần thiết cho việc NSDLĐ thực hiện nghĩa vụ theo hợp đồng/thỏa thuận đã ký kết. Vì vậy, việc hạn chế, ngăn cản hoặc yêu cầu dừng xử lý các dữ liệu này có thể dẫn đến việc NSDLĐ không thể thực hiện đầy đủ quyền lợi lao động, hoặc không thể duy trì quan hệ lao động. Việc gián đoạn hoặc chấm dứt cung cấp dịch vụ (nếu có) trong các trường hợp này có thể ảnh hưởng đến quyền lợi cũng như nghĩa vụ của Người Lao Động theo hợp đồng lao động và các thỏa thuận liên quan.

However, the Employee also notes that certain types of Personal Data are necessary for the Employer to perform its obligations under the signed contract/agreement. Therefore, restricting, preventing or requesting to stop processing these data may lead to the employer not being able to fully implement labor rights, or unable to maintain labor relations. The interruption or termination of service provision (if any)

in these cases may affect the rights and obligations of the Employee under the labor contract and related agreements.

NSDLĐ sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tổn thất hay ảnh hưởng nào phát sinh do việc Bạn thực hiện các quyền của mình đối với Dữ liệu Cá nhân dẫn đến việc NSDLĐ phải hạn chế, tạm ngừng hoặc chấm dứt quan hệ lao động. Đồng thời, mọi quyền và biện pháp pháp lý của NSDLĐ theo hợp đồng và pháp luật vẫn được bảo lưu đầy đủ trong các trường hợp này.

The Employer will not be liable for any loss or impact arising from Your exercise of your rights to Personal Data that results in the Employer having to restrict, suspend or terminate the employment relationship. At the same time, all rights and legal measures of the employer under the contract and the law are still fully reserved in these cases.

Điều 7: Thông Báo và Chấp Thuận

Article 7: Notice and Consent

- 7.1. Bằng việc đồng ý với nội dung của Thư Chấp Thuận này, Người Lao Động thừa nhận đã nhận thông báo của NSDLĐ và đồng ý, một cách khẳng định, với từng hoạt động Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được nêu ở trên. Ngoài ra, Người Lao Động cũng thừa nhận rằng Người Lao Động đã nhận được sự đồng ý của các cá nhân nào mà Người Lao Động cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân của họ cho NSDLĐ cho các mục đích, hoạt động Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân nêu trên. Người Lao Động thừa nhận rằng việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của mình là cần thiết cho công việc của mình tại NSDLĐ và để thực hiện hợp đồng lao động. Do đó, việc Người Lao Động thực hiện các quyền của mình để hạn chế, phản đối bất kỳ hoạt động Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động và/hoặc xóa bất kỳ Dữ Liệu Cá Nhân nào của Người Lao Động có thể dẫn đến những ảnh hưởng bất lợi nghiêm trọng đến việc thực hiện hợp đồng lao động.

By consenting to the contents of this Consent Letter, you are acknowledging our notice and providing your affirmative consent to each of the Personal Data Processing activities set out above. In addition, you also acknowledge that you have received the informed consent of any other individuals for which you provide the Employer Personal Data for the purposes, the Personal Data Processing activities set out above. The Employee acknowledges that the Processing of his/her Personal Data is essential to his/her employment with the Employer and for the performance of the labor agreements. As a result, the Employee's exercise of his/her rights to restrict, object to any Personal Data Processing activities of the Employee's Personal Data, and/or delete any of his/her Personal Data may result in material adverse effects on the performance of the labor agreements.

- 7.2. Người Lao Động xác nhận và đồng ý rằng, khi Hợp đồng Lao động chấm dứt, NSDLĐ vẫn được tiếp tục lưu trữ và xử lý các Dữ Liệu Cá Nhân của Người Lao Động để thực hiện các nghĩa vụ theo quy định của pháp luật hoặc khi có yêu cầu từ cơ quan chức năng, bao gồm nhưng không giới hạn ở: nghĩa vụ thuế, bảo hiểm, quyết toán liên quan, cung cấp hồ sơ cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền, khi tiến hành thanh tra, kiểm tra hoặc giải quyết tranh chấp. Việc tiếp tục lưu trữ và xử lý này được

hiểu là đã có sự đồng ý của Người Lao Động theo quy định của pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân, trừ khi có yêu cầu khác của pháp luật.

The Employee acknowledges and agrees that, upon termination of the Employment Contract, the Employer may continue to retain and Process the Employee's Personal Data for the period necessary to fulfill its obligations under applicable laws, including but not limited to tax obligations, insurance-related requirements, settlement and reconciliation procedures, and the provision of records to competent authorities in connection with inspections, audits, or dispute resolution. Such continued retention and Processing shall be deemed to constitute the Employee's consent in accordance with personal data protection regulations, unless otherwise required by law.

- 7.3. Đối với cá nhân tham gia quá trình tuyển dụng nhưng không được tuyển dụng xác nhận và đồng ý cho phép NSDLĐ tiếp tục lưu trữ và xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của mình kể từ ngày kết thúc quy trình tuyển dụng nhằm xem xét cho các cơ hội tuyển dụng phù hợp khác trong tương lai.

Individuals who participate in the recruitment process but are not selected for employment acknowledge and agree that the Employer may continue to retain and process their Personal Data from the completion of the recruitment process for the purpose of considering them for other suitable employment opportunities in the future.

Thời hạn NSDLĐ có thể tiếp tục lưu trữ Dữ Liệu Cá Nhân của ứng viên không đạt tuyển dụng là tối đa 24 tháng kể từ ngày kết thúc quy trình tuyển dụng. Sau khi hết thời hạn lưu trữ nêu trên, NSDLĐ sẽ tiến hành xóa hoặc hủy Dữ Liệu Cá Nhân, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác yêu cầu việc tiếp tục lưu trữ.

The Employer may retain the Personal Data of unsuccessful candidates for a maximum period of 24 months from the date the recruitment process is completed. After the above retention period, the Employer shall delete or destroy the Personal Data, unless otherwise required by applicable law to retain such data for a longer period.

- 7.4. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa Thư Chấp Thuận này và Các Quy Định về BVDLCN, Các Quy Định về BVDLCN sẽ được ưu tiên áp dụng.

In case of conflict between this Consent Letter and the Personal Data Protection Regulations, the Personal Data Protection Regulations shall prevail.